

ΑΚΑΔΗΜΙΑ ΑΘΗΝΩΝ  
ΚΕΝΤΡΟΝ ΕΡΕΥΝΗΣ  
ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΛΟΓΟΓΡΑΦΙΑΣ  
ΑΝΔΡΕΑΣΤΟΠΟΥΛΟΥ 14  
ΑΘΗΝΑΙ (139)

ΚΕΝΤΡΟΝ ΛΟΓΟΓΡΑΦΙΑΣ  
ΛΟΓΟΓΡΑΦΙΚΟΣ ΑΤΛΑΣ  
Αριθ. Έρωτ. ΠΕΛ.Υ. 34/1974

Α.  
ΕΡΩΤΗΜΑΤΟΛΟΓΙΟΝ  
ΔΙΑ ΓΕΩΡΓΙΚΑ ΕΡΓΑΛΕΙΑ

ΚΑΙ ΚΑΤ' ΕΘΙΜΟΝ ΠΥΡΑΣ

ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΩΝ

✱

ΑΘΗΝΑΙ 1968  
ΕΚ ΤΟΥ ΕΘΝΙΚΟΥ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟΥ

6-12/1/1974

ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΩΝ

1. Ἐξεταζόμενος τόπος (χωρίον, κωμόπολις). *Μερσινέϊμα*...  
(παλαιότερον ὄνομα : .....), Ἐπαρχίας *Καρικιδίας*  
Νομοῦ *Καρικιδίας*.....
2. Ὄνοματεπώνυμον τοῦ ἐξετάσαντος καὶ συμπληρώσαντος *Ζαχα-*  
*ρίου Κωκίνο*... ἐπάγγελμα *Διδάσκουρος*.....  
Ταχυδρομικὴ διεύθυνσις .....  
Πόσα ἔτη διαμένει εἰς τὸν ἐξεταζόμενον τόπον... *2*.....
3. Ἀπὸ ποῖα πρόσωπα κατεγράφησαν αἱ παρατιθέμεναι πληροφορίες :  
α) ὄνομα καὶ ἐπώνυμον *Κωκίνο*... *Μεντζερός*.....  
*καὶ Νεωλάου*.....  
ἡλικία... *87*... γραμματικαὶ γνώσεις... *Ἀρχαῖα*...  
..... τὸς καταγωγῆς *Μερσινέϊμα*.....

ΑΚΑΔΗΜΙΑ ΑΘΗΝΩΝ



**Α'. α'. ΤΑ ΓΕΩΡΓΙΚΑ ΚΤΗΜΑΤΑ ΠΡΟ ΤΟΥ 1920**

- 1) Ποῖαι ἀγροτικαὶ περιοχαὶ προωρίζοντο διὰ σποράν καὶ ποῖαι διὰ  
βοσκήν ποιμνίων ; *Ἄρασαι προωρίζοντο ἀπὸ ἀκέρ-*  
*ματων διὰ γεωργικὰ μασηρικῶν*.....  
Ἐπὶ τῶν αὐτῶν χωριστὰ ἢ ἐνηλλάσσοντο κατὰ χρονικὰ διαστή-  
ματα ; .....
- 2) Εἰς ποίους ἀνήκον ὡς ἰδιοκτησίαι ; α) εἰς φυσικὰ πρόσωπα,  
δηλ. εἰς τοὺς χωρικοὺς· β) εἰς γαιοκτήμονας (Ἕλληνας ἢ ξένους, ὡς  
π.χ. Τούρκους)· γ) εἰς Κοινότητας· δ) εἰς μονὰς κλπ. ....  
*εἰς τοὺς χωρικοὺς*.....
- 3) Ὁ πατὴρ διατηρεῖ τὴν περιουσίαν του συγκεντρωμένην καὶ μετὰ τὸν  
γάμον τῶν τέκνων του, διανεμομένης ὑπ' αὐτῶν μετὰ τὸν θάνατόν  
του ; ..... *οχι*.....

β'. 1) Οί κάτοικοι ασχολοῦνται μόνον εἰς τὴν γεωργίαν ἢ μόνον εἰς τὴν κτηνοτροφίαν ; ἢ συγχρόνως εἰς ἀμφοτέρας, (δηλ. τὴν γεωργίαν καὶ τὴν κτηνοτροφίαν ; *Εἰς τὰν γεωργίαν καὶ μόνον*.....

2) Οἱ τεχνίται (δηλ. οἱ βιοτέχναι) ασχολοῦνται ἐν παρέργῳ καὶ εἰς τὴν γεωργίαν ; *Ναι*.....

γ'. 1) Εἰς τὰ μεγάλα κτήματα : τῶν γαιοκτημόνων (τσιφλικούχων), τῶν μοναστηρίων ποῖοι εἰργάζοντο εἰς αὐτά ; καὶ ὑπὸ ποίους ὄρους ὡς ἄτομα ἢ μὲ δλόκληρον τὴν οἰκογένειάν των ; .....

*Δεν ὑπάρχου*

2) Πῶς ἐκαλοῦντο οὗτοι ; (κολλῆγοι, σέμπροι, μισακάτορες, σημισακατόροι κλπ.)..... Ποία ἦτο ἡ κοινωνικὴ των θέσις ; .....

3) Ποία ἦτο ἡ ἀμοιβή των ; (εἰς εἶδος ἢ εἰς χρήμα ;).....

4) Ἐχρησιμοποιοῦντο καὶ ἐργάται ; ἐποχικῶς, δηλ. διὰ τὸ θέρισμα, τὸ ἀλώνισμα, τὸν τραγητὸν ἢ δι' ὅλον τὸν χρόνον ; Ἀπὸ ποῦ προήρχοντο οὗτοι ἦσαν ἄνδρες μόνον ἢ καὶ γυναῖκες ; ποίαν ἀμοιβὴν ἐλάμβανον ἡμερομίσθιον εἰς χρήμα ἢ εἰς εἶδος ; .....

5) Ἐχρησιμοποιοῦντο καὶ δοῦλοι (ὑπηρέται) ἢ δοῦλαι ; Ἐὰν ναί, ἀπὸ ποίους τόπους προήρχοντο ; .....

6) α) Οἱ νέοι καὶ αἱ νέαι τοῦ τόπου ποῦ ἐπήγαιναν δι' ἀνεύρεσιν ἐργασίας ; .....

β) Ἐπήγαιναν ἐποχικῶς ὡς ἐργάται..... ἢ ὡς τεχνίται κτίσται, γύφτοι (σιδηρουργοί), βαφεῖς (μπογιατζήδες), πρματευτάδες (ἐμποροὶ) κλπ. ; .....



δ'. 1) Πώς ἐλιπαίνοντο παλαιότερον τὰ χωράφια: με ζωϊκὴν κόπρον (βοῶν, αἰγοπροβάτων κλπ.), φυτικὴν (με καῦσιν: α) τῆς καλάμιας μετὰ τὸν θερισμόν, β) τῶν θάμνων κλπ.) ἢ με κάλυψιν (παράχωμα) χλόης (τριφυλλιοῦ, λαθουριοῦ κλπ.) δι' ὄργωματος; ...

*ὡσανεὶ με ζωϊκὴ κόπρον*

2) Πότε ἐγινε τὸ πρῶτον χρῆσις χημικῶν λιπασμάτων εἰς τὸν τόπον σας; *1936*

ε'. Ἀπὸ πότε χρησιμοποιοῦνται: τὸ σιδηροῦν ἄροτρον, καὶ αἱ γεωργικαὶ μηχαναὶ εἰς τὸν τόπον σας; *τὸ σιδηροῦν ἄροτρον ἀπὸ τὸ 1925, αἱ δὲ μηχαναὶ ἀπὸ τὸ 1960.*

1) Σιδηροῦν ἄροτρον (τύποι αὐτοῦ, δηλ. μονόπτερο, δίπτερο κλπ.).

Εἰς ποῖα κτήματα ἐχρησιμοποιεῖτο (ἢ χρησιμοποιεῖται) κάθε τύπος; Ποῖος κατασκεύαζε τὸ ἄροτρον ταῦτο ἢ ἀπὸ ποῦ ἐγίνετο ἡ πρώτη θεία αὐτοῦ; *Μονόπτερον καὶ δίπτερον. Εἰς τὰ βαλάνια, ἐδαφὸν τῶν μονόπτερον καὶ εἰς τὰ ἔρηρα καὶ ὑπερὰ τὰ δίπτερα. Σιδηροῦχος κατασκευάζει τούτων.*

Παραθέσατε σχεδιαγράφημα (ἢ φωτογραφίαν) ἐκάστου τύπου σιδηροῦ ἄροτρον με τὰς ἀντιστοιχοῦς ὀνομασίας τῶν μερῶν αὐτοῦ, ὡς τοῦ κατωτέρω παρατιθεμένου.

- |        |        |        |         |
|--------|--------|--------|---------|
| 1..... | 4..... | 7..... | 10..... |
| 2..... | 5..... | 8..... |         |
| 3..... | 6..... | 9..... |         |

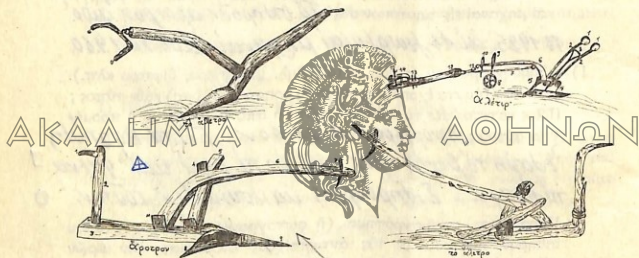


- 2) Τρακτέρ (ἀπὸ πότε εἶναι ἐν χρῆσει; ) *δὲν χρησιμοποιεῖται*
- 3) Μηχανὴ θερισμοῦ *δὲν... χρησιμοποιεῖται*

- 4) Μηχανή δεσίματος τῶν σταχύων (δεματιῶν) *δέκ. υπάρχει...*  
 5) Μηχανή ἀλωνισμού *Ἀπό το 1960.....*

στ'. 1) Τὸ ξύλινο ἄροτρον. Ποῖος κατεσκεύαζε (ἢ κατασκευάζει) τὸ παλαιὸν ξύλινο ἄροτρον *σήμερον δέκ. υπάρχει...*  
*Προσιότερον. ματαμεύσαν οἱ βαρεζοπαῖοι...*

- 2) Ποῖα ἦτο ἡ μορφή τοῦ παλαιοῦ ξυλίνου ἀρότρου εἰς τὸν τόπον σας καὶ ποῖα εἶναι σήμερον. Ποῖαι διαφοραὶ ὑπῆρχον (ἢ ὑπάρχουν) εἰς τὸ χρησιμοποιούμενον ἄροτρον εἰς τὸν τόπον σας ἀπὸ τὰ εἰκονιζόμενα ἐνταῦθα ;



- 3) Ἰχνογραφήσατε τὸ ξύλινο ἄροτρον<sup>(1)</sup> καὶ τὸν ζυγὸν ὡς ἀπαντᾶται εἰς τὸν τόπον σας καὶ παραθέσατε τὰ ἀντιστοιχοῦντα εἰς τοὺς ἀριθμοὺς ἐν χρήσει ὀνόματα ὑτῶν διαφόρων μερῶν καὶ τῶν ἐξαρτημάτων αὐτοῦ. *τὸ ξυλινὸν ἄροτρον ἦτο εἰς τὸ ἀνωτέρω ση. ἀριδ.*
- |                            |                           |          |
|----------------------------|---------------------------|----------|
| 1. <i>ὀδρά</i> .....       | 6. <i>σταβῶρι</i> .....   | 11. .... |
| 2. <i>χειροζύγην</i> ..... | 7. <i>καβελαρῆς</i> ..... | 12. .... |
| 3. <i>κουκταυρι</i> .....  | 8. <i>φτερά</i> .....     | 13. .... |
| 4. <i>ἐφῆνα</i> .....      | 9. <i>γυκί</i> .....      | 14. .... |
| 5. <i>σπάθη</i> .....      | 10. ....                  | 15. .... |

(1) Ἐὰν εἶναι δυνατὸν ἀποστείλατε καὶ φωτογραφίαν.

(Εάν υπάρχουν διαφοραί, δύνασθε νά μεταβάλετε τήν άνωτέρω άριθμησιν).

4) Τò ύνι. Τò ύνι τοῦ ξυλίνου άρότρου ήτο (ή είναι) μιᾶς μορφῆς διά τήν άροτρίασιν όλων τῶν ειδῶν τῶν χωραφιῶν ; δηλ. τῶν χωματερῶν (λιβάδια, κήποι) καί τῶν πετρωδῶν. - Ίχνογραφήσατε ή φωτογραφήσατε τὸ ἐν χρήσει ύνι (ή τὰ ἐν χρήσει, ἐάν εἶναι διαφόρων τύπων) καί σημειώσατε τήν χρήσιν ἐκάστου.

Ήτο μίση μορφή. Ἀπο τοῦ ἔτους 1925 ὠφέλιμα  
... εἶν. χρησιμοποιοῦται... τοῦ ξύλινου άρότρου.



5) Ποῖον τὸ σχῆμα τῆς σπάθης τοῦ άρότρου; *Κυλινδρική*

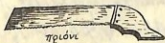
6) Ήτο (ή είναι) κατασκευασμένη ἐκ ξύλου ή σιδήρου; *Ήτο ἐκ*



*σιδήρου... κατασκευασμένη.*

7) Ἔργαλεία διά τήν κατασκευήν καί ἐπιδιόρθωσιν τοῦ άρότρου (π.χ. σκεπάρνι, πριόνι, άρίδι, άρνάρι, ξυλοφαί κλπ.).....

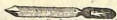
*Σκεπάρνι, πριόνι, ξυλοφαί, άρίδα.*



πριόνι



άρίδα



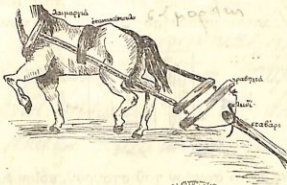
ρίνι ή ξυλοφαί (άρνάρι)





Περιγράψατε και σχεδιάσατε (ή φωτογραφήσατε) την σκευήν, την οποίαν φέρει τὸ ἄλογον, ἢ ἄλλο ζῶον διὰ νὰ προσδεθῆ εἰς αὐτήν τὸ ἄροτρον.

Αὕτη αὐστέρηται ἀπὸ τὴν  
 λαγκαρξιά, τὰς δύο ἀλύσεις, τὸ σαμαράκι...  
 ... καὶ τὸ πρῶτον...



ζ. Ἄροτριάσις ( ὄργωμα) καὶ σπορά.

α) Ποίος ὄργωνε παλαιότερον (ἢ σήμερον); 1) ἄνδρας (ὁ ἰδιοκτήτης τοῦ ἀγροῦ ἢ ἄλλος); 2) γυναῖκα; 3) ὑπηρέτης. Σημειώσατε ποία ἢ συνήθεια εἰς τὸν τόπον σας ἄραται, ἰδιουτέτη, σου.

ἀγροῦ

β) 1) Περιγράψατε λεπτομερῶς, πῶς γίνεται τὸ ζεύξιμον τῶν βοδιῶν (ἢ τοῦ βοδιοῦ, τοῦ ἀλόγου) εἰς τὸ ξύλινον ἄροτρον. (Παραθέσατε, εἰ δυνατόν, καὶ φωτογραφίαν). Ἦν χρησιμολογεῖται σήμερον... ξύλινον ἄροτρον...

2) Πῶς γίνεται τὸ ζεύξιμον εἰς τὸ σιδηροῦν ἄροτρον; Ἦν αὖτις ζῶον ἐκτελεσθῆναι εἰς τὴν ἀριθ. 19 ἐρώτημα. Διαφύλαξτε ἀπομνημονεύματα, ὅτι οἱ κτηνίατροι, ...

3) Πῶς κατευθύνει ὁ γεωργὸς τὰ ζευγμένα ζῶα (ἢ τὸ ζῶον) κατὰ τὸ ὄργωμα με σχοινί, τοῦ ὁποίου τὰ ἄκρα ἔχουν δεθῆ εἰς τὰ κέρατα τῶν ζῶων ἢ ἄλλως; (Περιγραφή καὶ σχεδιάσμα ἢ φωτογραφία). Εἰς τὰ βάθια μέτρα, δέμενα ἀπὸ τὰ κέρατα εἰσφέρεται ἄλλα ζῶα... μετὰ τὸ σχοινί... τῆς μα-  
 πιστρῶν

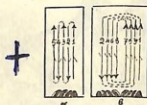


- 4) Σχεδιάσατε πώς ἐγένετο παλαιότερον (ἐπίσης πώς γίνεται σήμερον) τὸ ὄργωμα. Ὁργώνεται τὸ χωράφι με ἀνοιγομένας αὐλακὰς (αὐλακιές) κατ' εὐθείαν γραμμὴν, ὡς τὸ κατωτέρω σχεδιάγραμμα(α);

Ἀπὸ ἀνωθεν ὡς τὸ σχεδιάγραμμα α. ....

- ἢ ὀργώνεται περιφερειακῶς ὡς εἰς τὸ σχεδιάγραμμα (β);

ὄχι. ....



Σημειώσατε με τὸ σημεῖον τοῦ σταυροῦ, ποῖον ἐκ τῶν ὀργωμάτων τούτων (α, β) εἶναι ἐν χρῆσει εἰς τὸν τόπον σας. Ἐάν ὑπάρχη ἄλλος τις τρόπος ὀργώματος σχεδιάσατε καὶ περιγράψατε αὐτόν.

- 5) Ἡ σπορά καὶ τὸ ὄργωμα τοῦ ἀγροῦ ἐγένετο (ἢ γίνεται ἀκόμη) εἰς λωρίδας, ἑλ. στρόβις, ἢ σποριές, ντάμιες, σιασιές, μεσοβράδες κ.λ.π.); *ἔγινετο καὶ γίνεται εἰς χωρίδας (σπορ...*

*ριές)* .....

Πῶς ἐχωρίζετο ἡ λωρίς (ἢ σποριά); με αὐλακιάν; *με αὐλακιάν*

*ἢ με πύργους ἢ με δόξα* .....

- 6) Ποῦ ὑπάρχει ἡ συνήθεια νὰ γίνεται ἡ σπορά τοῦ σίτου καὶ ἄλλων δημητριακῶν μόνον, με σκαπάνην, δηλ. νὰ μὴ χρησιμοποιεῖται ἄροτρον; *εἰς τὸ χωρὶ ἐπιμετρητῆ καὶ πετραῖν*

*ἐδάφους* .....

- 7) Ποῖοι τρόποι ἢ εἶδη ὀργώματος (ἀροτριάσεως) ἦσαν ἐν χρῆσει παλαιότερον (ἢ σήμερον). Δηλ. ἡ διανομὴ τῶν αὐλάκων με τὸ ὄχι: καθέτως, πλαγίως, βαθιὰ κλπ. ....

*ἔγινετο ἐκδομασθῆν με τὸ ὄχι πλαγίως* .....

Εἰς ποῖα ὀργώματα (σποράς) γίνεται χρῆσις τῶν τρόπων τούτων ἢ ἄλλων. ... *ἐπὶ ὄσων καὶ ὀργώματά* .....

γ) Ἀροτριάσεις (ὀργώματα) τοῦ ἀγροῦ πρὸ τῆς σποράς :

1) Διὰ τὴν σπορὰν δημητριακῶν. Πόσα ὀργώματα ἐγίνοντο (ἢ γίνονται) καὶ πότε, δηλ. κατὰ ποίαν χρονικὴν περίοδον. Πῶς λέγονται (ὀνοματολογία) τὰ ὀργώματα αὐτά π.χ. καλλουργία, διβόλισμα, γύρισμα κλπ. *ἐγίνοντο καὶ σήμερα ἐπὶ ὀργώματα. τὸ πρῶτον κατὰ φθῖνα. μαρτίον καὶ ἄνοιξαι. ζετον αὐθιγῆς ὀργώματα... καὶ εὖ. δεύτερον κατὰ φθῖνα. μαϊόν... καὶ ἄνοιξαι. διβόλισμα*

2) Διὰ τὸ φύτευμα κηπευτικῶν (Ἀπαντήσατε ὁμοίως, ὡς ἀνωτέρω)

*ὡς ἐπὶ τὸ διβόλισμα* ΑΚΑΔΗΜΙΑ ΑΘΗΝΩΝ

3) Ἐπὶ πόσα ἔτη δεόν νὰ ἀφεθῆ ἀσπαρτόν τὸ χωράφι, δηλ. εἰς ἀγρὰνάπαυσιν, διὰ νὰ σπαρθῆ κατόπιν σιτᾶρι ἢ ἄλλο δημητριακόν...  
*1. ἔτος* .....

4) Πόσα ὀργώματα γίνονται διὰ κάθε εἶδος καλλιέργειας (σίτου, κριθῆς, ἀραβοσίτου, ψυχανθῶν, κηπευτικῶν εἰδῶν κλπ.) καὶ κατὰ ποίαν ἐποχὴν; ... *2. 3. 4. ὅσα... ὡς ἀνωτέρω* .....

5) Ποῖα ἐργαλεῖα ἢ σκευὴ χρησιμοποιοῦνται : α) κατὰ τὴν σπορὰν. π.χ. τὸ *δισάκι* εἰς αὐτὸ περιέχεται ὁ σπόρος καὶ ἐξ αὐτοῦ λαμβανόμενος διασκορπίζεται ἐπὶ τοῦ ἐδάφους ; *παραϊστέρον. ἐστὶν σιροποιεῖτο. τὸ δισάκι... σήμερον. εὖ τὰ φθῖνα. ἢ εὖ. κούβας* .....

β) Μὲ ποῖα γεωργικὰ ἐργαλεῖα (ἢ τυχόν ἄλλα μέσα) : 1) καθαρίζονται : τὸ ποδάρι, τὰ φτερά (παρούτια) κ.ἄ. καὶ τὸ ὑνὶ κατὰ τὴν ἀροτριάσιν (ὀργωμα, ἀλέτρισμα, κάμωμα κλπ.) ἀπὸ τὸ χῶ-

μα ἢ τὰ χόρτα, ριζίδια, τὰ ὁποῖα κολλῶνται εἰς αὐτά. Μὲ ἔλλειψοειδῆ σιδηρᾶν ράβδον, ἢ ὁποῖα ἔχει τοποθετηθῆ εἰς τὸ ἐν ἄκρον τοῦ βουκέντρου ἢ μὲ ἄλλον τρόπον; *Μετ' ἔργου φρεσίν...*

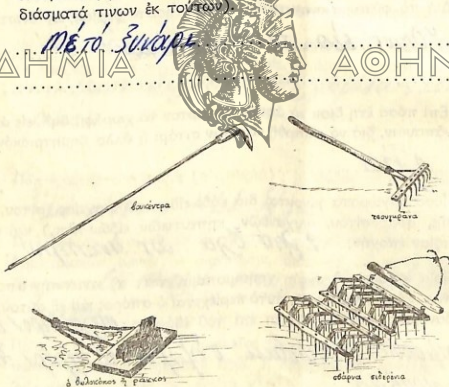
*ῥάβδον... σιδηρᾶν... ἢ ὁποῖα... ἔχει τοποθετηθῆ εἰς τὸ ἄκρον τοῦ βουκέντρου, ὡς ὑποδεικνύει... εἰκονήματα...*

2) Γίνεται μετὰ τὸ ὄργωμα ἰσοπέδωσις τοῦ χωραφιοῦ (σβάρνισμα, διβόλισμα);

3) Ἡ σκαφή μερῶν τοῦ ἀγροῦ πού δὲν ἔχουν ὄργωθῆ (μὲ σκαλίδα, τσαπί κ. ἄ.); Νὰ γίνῃ εἰς τὴν θέσιν τῶν ὡς ἄνω (1-3) ἐρωτημάτων περιγραφή ἐκάστου ἐν χρήσει ἐργαλείου καὶ νὰ παρατεθοῦν σχεδιάσματα ἢ φωτογραφίαι. (Παρατίθενται ἐνταῦθα ἐνδεικτικῶς σχεδιάσματά τινων ἐκ τούτων).

*Μετ' ἔργου*

ΑΚΑΔΗΜΙΑ ΑΘΗΝΩΝ

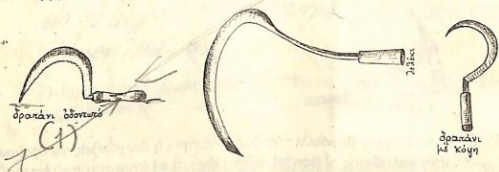


γ) Ἐργαλεῖα διὰ σκάψιμον καὶ σκάλισμα τοῦ ἀγροῦ ἢ τοῦ κήπου· π.χ. ὁ κασμάς, ἢ τσάπα κ. ἄ. (Σημειώσατε τὸ ὄνομα, τὴν χρῆσιν





π.χ. με τὸ δρεπάνι, τὸ μαχαίρι κλπ.) *μέ δρεπάνι...*  
*ὄς τὸ κατωτέρω... ἔπ. ἄριθ. 61. εἰμολιζομένων*



Ἐάν ἦσαν (ἢ εἶναι ἀκόμη ἐν χρήσει) διαφόρων εἰδῶν δρεπάνια ἢ ἄλλα μέσα θερισμοῦ, παρακαλοῦμεν νὰ τὰ περιγράψετε· ἐπίσης νὰ σχεδιάσετε τὰ ἐργαλεῖα ἢ νὰ τὰ φωτογραφήσετε.....

*δὲκ ὑπάρχον*

ΑΚΑΔΗΜΙΑ..... ΑΘΗΝΩΝ

2) Μὲ δρέπανα ἢ μὲ ποια ἄλλα ἐργαλεῖα (π.χ. κόσση) ἐθερίζοντο (ἢ θερίζονται) τὰ χόρτα (π.χ. τὸ τριφύλλι κλπ.) διὰ τροφὴν τῶν ζώων· (βλ. παράδειγμα εἰς τὴν κατωτέρω εἰκόνα). *Με. 20. 6. 6 κ.*



3) Ἡ λεπίς (δηλ. ἡ κόψη) τοῦ δρεπανιοῦ ἢ ἄλλου θεριστικοῦ ἐργαλείου ἦτο ὁμαλὴ ἢ ὀδοντωτὴ; (Σχεδιάσατε αὐτήν). *ὀδοντωτῆ, ὄς ἄνωτέρω*

4) Πῶς ἦτο κατεσκευασμένη ἡ χειρολαβὴ του· (σχεδιάσατε ἢ φωτογραφήσατε αὐτήν); Ὁ σιδηροῦς σκελετὸς πῶς ἐλέγετο;.....

*ὄς ἄνωτέρω... Ὁ σιδηροῦς σκελετός... δέν... ἔχον... ἰδιαιτέρων... σημασίας... ονομαστικῶν*



5) Ποίος κατεσκεύαζεν αὐτὰ τὰ θεριστικά εργαλεία; (π.χ. τὰ δρεπά-  
νια κ.ά.) *οὐ σιδερούργος*.....

6) Ἦτο παλαιότερον (ἢ εἶναι ἀκόμη) ἐν χρήσει καὶ ὁ θερισμὸς μὲ τὰς  
χειράς, δηλ. δι' ἐκρίζωσης καὶ ὄχι διὰ κοπῆς τῶν δημητριακῶν ἢ  
ὄσπριων (π.χ. τῆς κριθῆς, πῶν ρεβιθῶν) ἢ τροφῶν τῶν ζώων  
(τῆς ρόβης κλπ.) *παραλιπρόν. τῆς ρόβης, ρεβιθῶν  
φαυλῶν καὶ βίβου*.....

### β. Θερισμὸς τῶν δημητριακῶν.

1) Εἰς ποῖον ὕψος ἀπὸ τοῦ ἐδάφους ἐθερίζοντο (ἢ θερίζονται) μὲ τὸ  
δρεπάνι ἢ ἄλλο κοπτερόν μέσον ὁ σῖτος, ἡ κριθή, ἡ βρώμη, ἡ  
σικάλις κλπ. *παραλιπρόν. καὶ γόβρα... ἀποδ. 10-30.  
ἐναποσῶν. ἐναζήμης τοῦ ἔγους*.....

2) Οἱ στάχυες ποῦ ἔμεναν (ἢ μένουσι) εἰς τὸ χωράφι μαζί μὲ τὴν ρίζαν  
μετὰ τὸν θερισμὸν πῶς ἐλέγοντο (ἢ πῶς λέγονται). *ἐξέμεντα  
καὶ μένοντα σῖτος καὶ γόβρα*.....

3) Ποῦ ἀκολουθοῦν τοὺς θεριστὰς ἄλλα πρόσωπα (γυναῖκες ἢ παιδιὰ),  
τὰ ὁποῖα παραλαμβάνουν ἀπ' αὐτοὺς τὰ δράγματα (δραξιές,  
πιάσματα, χειριές, χερόβολα) τῶν σταχύων καὶ τὰ τακτοποιοῦν ἐπὶ  
τοῦ ἐδάφους. Μήπως οἱ ἴδιοι, οἱ θεριστὰς ἀποθέτουν ἐπὶ τοῦ ἐδά-  
φους τὰ δράγματα; *οἱ ἴδιοι... οἱ θεριστὰς ἀποθέτουν  
ἐπὶ τοῦ ἐδάφους τῆς χειριές*.....

4) Πῶς τοποθετοῦνται τὰ δράγματα (οἱ χειριές) ἐπὶ τοῦ ἐδάφους.  
Πολλὰ ὁμοῦ; Πόσα; Μήπως τοποθετεῖται ἕκαστον δράγμα (πιάσμα  
τῆς χειρός) χωριστὰ; Ὅπου τοποθετοῦνται πολλὰ μαζί, αἱ κεφα-  
λαι τῶν σταχύων εὐρίσκονται πρὸς τὴν αὐτὴν κατεύθυνσιν ἢ δια-  
σταυρώνονται. (Περιγράψατε λεπτομερῶς).....  
*4-5 χειριές μαζί... καὶ μετὰ νεφέλια πρὸς  
τὴν αὐτὴν κατεύθυνσιν*.....

5) Πώς λέγονται τὰ τοποθετούμενα μαζί δράγματα ; Πολλαχού κα-  
λοῦνται ἀγκαλιές. .... *χρυσόβαζις* .....



γ. Οἱ θερισταί.

1) Ποιοὶ θερίζουν : ἄνδρες καὶ γυναῖκες ; Ὑπῆρχον (ἢ ὑπάρχουν)  
θερισταί, οἱ ὁποῖοι ἤρχοντο ὡς ἐπαγγελματίαι δι' αὐτὸν τὸν  
σκοπὸν ἀπὸ ἄλλου τόπου καὶ ποῖον ; .....

*Ἄνδρες καὶ γυναῖκες τοῦ τόπου.* .....

2) Πῶς ἠμείβοντο αὐτοὶ με ἡμερομίσθιον (μεροκάματο) ἢ κατ'  
ἀποκοπὴν (ξεκοπῆς). Ποία ἦτο ἡ ἀμοιβὴ εἰς χρῆμα ἢ εἰς  
εἶδος ; Τὸ ἡμερομίσθιον ἦτο μετὰ παροχῆς φαγητοῦ ἢ ἀνευ  
φαγητοῦ ; (Παραθέσατε μετὰ τὰς πληροφορίας καὶ τὴν σχετικὴν  
εἰς τὸν τόπον σας ὀνοματολογίαν). .....

3) Οἱ ἄνδρες ἢ αἱ γυναῖκες ἔφερόν τι εἰς τὰς χεῖρας πρὸς προφύ-  
λαξιν, ἰδίᾳ τῆς ἀριστερᾶς, κατὰ τὸν θερισμὸν ; Ἐπίσης κατὰ  
τὴν ἔναρξιν τῆς ἐργασίας τὴν πρώτην ἡμέραν περιεβάλ-  
λοντό τι εἰς τὴν μέσην τοῦ σώματος διὰ νὰ μὴ αἰσθάνωνται  
κόπωσην (δηλ. νὰ μὴ πονῆ ἡ μέση των) ; .....

*Ἐφῆρον καὶ φέρον ἐπὶ τὴν ἀριστερὰ χε-  
ρὶ. ἕνα τεμάχιον ρούχου.* .....

- 4) Ἐδίδετο (ἢ δίδεται) προσοχή ὡς πρὸς τὴν ἡμέραν τῆς ἐβδομάδος ἢ τοῦ μηνὸς καθ' ἣν πρέπει νὰ ἀρχίσῃ ὁ θερισμός ; .....

ὄχι.....

- 5) Ἐτραγουδοῦσαν (ἢ τραγουδοῦν) κατὰ τὸν θερισμὸν, σχετικὰ τραγούδια ; Καταγράψατε αὐτά. *Κατὰ τὰς ἐξοχὰς*

*στὴν κοζαριῶνα θερίζει ὁ Γιάννης μετὰ τὴν Παφίνα*.....

- 6) Ποῦ τὴν τελευταίαν ἡμέραν τοῦ θερισμοῦ, προτοῦ τελειώσουν, ἀφήνουν εἰς τὸ χωράφι ἓνα μέρος αὐτοῦ ἀθήριστον. Τί κάμνουν τοὺς στάχους ποὺ μένουν ἀθήριστοι ; (Εἰς τινὰς τόπους θερίζουν τὸ μέρος αὐτὸ σταυροειδῶς καὶ μετὰ τοὺς ἀποκοπέντας στάχους πλέκουν σταυρὸν ἢ ψάθην, τὴν ὁποίαν τοποθετοῦν εἰς τὸ εἰκονοστάσι κλπ.)

Περιγράψατε λεπτομερῶς, ὅπου υπάρχει σχετικὸν ἢ ἄλλο τι ἔθιμον. *Εἰς μὲν αὐτὴν εἰς τὸ ἐκαστὸν μέρος καὶ οἱ ἐνάσκουσι τὸν ἑαυτῶν ἑαυτῶν*.....

#### δ. Τὸ δέσιμον (δεμάτιασμα) τῶν σταχύων.

- 1) Πότε ἐγίνετο τὸ δεμάτιασμα, ἤτοι τὸ δέσιμον, τῶν θερισμένων σταχύων. Ποίαν ἡμέραν ; Ἀμέσως μετὰ τὸν θερισμὸν ; Τὸ ἐσπέρας ἢ μήπως ἔπρεπε νὰ μείνουν οἱ στάχυες εἰς τὸν ἥλιον πρὸς ξήρανσιν καὶ ἐπὶ πόσον χρόνον ; .....

*Τὸ ἐσπέρας τῆς ἰδίας ἡμέρας, ἀπὸ τὸ ἑσπ. καὶ μετὰ ἐστ. δεμάτιασμα*.....

2) Πώς ἐγένετο τὸ δεμάτιασμα ; Ποῖος ἔδενε τοὺς στάχους καὶ ποῖος τοὺς μετέφερε καὶ τοὺς παρέδιδεν ὡς χειριές, ἀγκαλιές ; Πῶς ἐδέοντο· με κοινὰ σχοινία, με σχοινία κατεσκευασμένα ἀπὸ βελουσιδεῖς θάμνους, π.χ. βροῦλα, σπάρτα κλπ. Κατὰ τὸ δέσιμον τῶν δεματιῶν μήπως ἐχρησιμοποιεῖτο καὶ ἐργαλεῖόν τι ; Περιγράψατε λεπτομερῶς τὴν ἐργασίαν ταύτην μετὰ παραθέσεως σχετικῶν σχεδιασμάτων ἢ φωτογραφιῶν.....

Ἄκρως ἀνευ βαρῆρας τικος, με σὺρμα...  
 σήμερον, παλαιότερον με κλωνοειδῶν καρπῶν  
 σπέρτικ... τοὺς σπείρους... ξάτριβον... καὶ...  
 ἴκωνται ἀνα δύο καὶ τὸ λεπτόν... ἀπὸ...  
 κατὰ τὸ δέσιμον... δέν... ἐχρησιμοποιεῖτο...  
 ἐργαλεῖον... κατὰ τὸ δεμάτιασμα οἱ μισοὶ χει-  
 ροβορῆς... κοίταξαν ἀπὸ τὴν αὐτὴν κοί-  
 τεθῶσιν στάχτες μὲς πρὸς τὴν ἀγρὸν.

ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΩΝ

3) Τὰ δεμάτια μετὰ τὸ δέσιμον ἀφήνοντο εἰς τὴν ἰδίαν θέσιν ἢ συνεκεντρώνοντο εἰς ὠρισμένον μέρος τοῦ θερισμένου ἀγροῦ ; Πόσα δεμάτια συνεκεντρώνοντο ἐκεῖ καὶ πῶς ἐτοποθετοῦντο ; .....

Ἐσοῦσα... ἔσοῦσα... βρῶν... διὰ τὸ φαρμακεῖον  
 ... στὸ ζῶμα.....

ε. Συγκομιδὴ τῶν γεωμήλων.

1) Ἀπὸ πότε ἤρχισεν ἡ καλλιέργεια τῆς πατάτας εἰς τὸν τόπον σας ; οὐδέποτε ἔγινεν καλλιέργεια



Πότε γίνεται ή σπορά ή τὸ φύτευμα αὐτῆς.....

- 2) Πῶς ἐγένετο (ἢ γίνεται) ἡ ἐξαγωγή (βγάλισμο) τῶν γεωμήλων ἀπὸ τὸ χωράφι; Μὲ σκαπάνην, μὲ ἄροτρον ἢ μὲ ἄλλον τρόπον. Περιγράψατε τὸ σχῆμα τῆς σκαπάνης, τοῦ ἄροτρου κλπ. παραθέτοντες καὶ σχετικὸν σχέδιον αὐτῶν ἢ φωτογραφίαν.....

στ. Συγκομιδὴ τοῦ σανοῦ.

- 1) Ἐσηνηθίζετο παλαιότερον ἡ διατροφή τῶν ζώων κατὰ τὸν χειμῶνα μὲ ξηρὰ χόρτα (π.χ. σανόν, τριφύλλι, βίκου); Ἐὰν ναί, περιγράψατε πῶς ἐγένετο ἡ καλλιέργειά του, ἔπειτα ἡ κοπή, ἡ ξήρανσις καὶ ἡ φύλαξις αὐτοῦ.....

ὐόχι

- 2) Πότε ἐθερίζετο ὁ σανός καὶ μὲ ποῖον ἐργαλεῖον (δρέπανον, κόσσαν κ.ἄ.).

(Παραθέσατε καὶ σχεδιάσματα ἢ φωτογραφίας).....

- 3) Ξήρανσις τοῦ χόρτου καὶ δέσιμον. Ποῖα ἐργαλεῖα ἐχρησιμοποιοῦντο; (Παραθέσατε μετὰ τῆς περιγραφῆς καὶ τὴν σχετικὴν τοπικὴν λαϊκὴν ὀνοματολογίαν, ὡς καὶ σχεδιάσματα καὶ



φωτογραφίας) .....

### Γ. ΑΛΩΝΙΣΜΟΣ

- α. 1) Μεταφορά τῶν δερματιῶν πρὸς ἀλώνισμόν. Συνκεντρῶνόντο πρὸς τοῦτο ἐπὶ τόπου εἰς τὸ χωράφι ἢ μετεφέροντο εἰς ἄλλην θέσιν, π.χ. εἰς τὸ ἀλώνι, εἰς τὴν αὐλὴν τοῦ σπιτιοῦ κτλ. ....

μετεφέροντο... παλαιότερον... εἰς τὸ ἀλώνι.  
καὶ σήμερον... εἰς τὸ... θερμοστασίον... ἔπως  
λέγεται... ὁ τόπος... ὅπου συγκεντρῶνεται  
τὰ δερμάτια... ὅπου τοῦ χωρίου.....

- 2) Πῶς καλεῖται ὁ χώρος ὅπου τοποθετοῦνται τὰ πρὸς ἀλώνισμόν δερμάτια. Εἰς τινὰς τόπους λέγεται: θερμοστασί, θεμωνιά, θεμωνιάστρα, κτλ. Πῶς γίνεται ἡ τοποθέτησις εἰς σωρόν; Ὑπάρχει καθωρισμένος τρόπος τοποθετήσεως; .....

θεμωνιά... τὰ ἐξ ἑκείνου... ἀλλου... εἰς ἐπίση-  
μοσθήματα... (ΤΘ)

- 3) Ὑπῆρχεν ἀνεκάθεν εἰς τὸν τόπον σας ἀλώνι διὰ τὸν ἀλώνισμόν τῶν δημητριακῶν; Μήπως ἐγένετο παλαιότερον ὁ χωρισμός τοῦ καρποῦ (τοῦ γεννήματος) ἀπὸ τὰ ἄχυρα εἰς ἄλλον χώρον, δηλ. ὄχι εἰς τὸ ἀλώνι; .....

εἰς τὸ ἀλώνι.....

- 4) Ποῦ κατασκευάζετο (ἢ κατασκευάζεται) τὸ ἀλώνι. Ἐντὸς τοῦ συνοικισμοῦ, εἰς τὴν αὐλὴν τῆς οἰκίας ἢ ἔξω τοῦ χωρίου; Εἰς ποίαν θέσιν; .....

ἔξω τοῦ χωρίου... ἐν Βαρνακῶν  
κέντρῳ.

- 5) Τὸ ἄλωνι ἀνήκει εἰς μίαν μόνον οἰκογένειαν ἢ εἰς περισσοτέρας ; ἐὰν τοῦτο ἀνήκη εἰς πολλές οἰκογενείας, πῶς γίνεται ἡ χρῆσις του, δηλ. με ποίαν σειράν καὶ ἐπὶ πόσον χρόνον ; .....

... εἰς μίαν .....

- 6) Ἀπὸ πότε ἀρχεται τὸ ἄλωνισμα καὶ πότε λήγει ; *Ἀπὸ 1. ἔως*

... 30. ἰουνίου .....

- 7) Εἶδη ἄλωνιῶν (ἀναλόγως τῆς κατασκευῆς των)· π.χ. χωματάλωνο (μὲ δάπεδον ἐκ χώματος)· πετράλωνο (μὲ δάπεδον ἐστρωμένον μὲ πλάκες).

(Περιγράψατε τὴν κατασκευὴν ἐκάστου καὶ παραθέσατε σχεδιάσμα ἢ φωτογραφίαν αὐτοῦ) *χωματάλωνο* .....

ΑΚΑΔΗΜΙΑ ΑΘΗΝΩΝ

- 8) Πῶς ἐπισκευάζεται τὸ ἄλωνι ἐκάστον ἔτος πρὸ τῆς ἐνάρξεως τοῦ ἄλωνισμοῦ· (π.χ. τοῦ χωματάλωνου : καθαρισμὸς αὐτοῦ καὶ ἐπάλειψις τοῦ δαπέδου καὶ τοῦ γύρω τοιχώματος, ὅπου ὑπάρχει, μὲ πηλὸν ἐκ χώματος ἢ συνήθως διὰ μείγματος κόπρου βοῶν καὶ ἀχύρων) . *ξύσιμο* ... *αὐτὸν χόρπον* ... *μὲ τὸ*

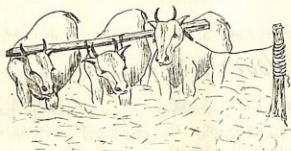
*ξύδαρι* ... *κατὰ βρέξιν* ... *καὶ ἀμοχανίδης* .  
... *σιελότιστοι* ... *μὲ τὸ δίετρο* .....

- 9) Ἡ ὡς ἄνω προετοιμασία τοῦ ἄλωνιοῦ καὶ ἡ ἐνάρξις τοῦ ἄλωνισμοῦ γίνεται ὠρισμένην ἡμέραν καὶ ὥραν ; .....

... *προηγουμένη* ... *ἀρχαίοματις* .....

- 10) Πῶς γίνεται ἡ τοποθέτησις εἰς τὸ ἄλωνι τῶν δεματιῶν, ὅπου ὑπάρχει ἄλωνόστυλος, ὡς καὶ τὸ ἀπλωμα τῶν σταχύων πρὸς ἄλω-

νισμόν ; Περιγράψατε τὸν τρόπον τοῦτον ἢ οἰονδήποτε ἄλλον.  
*Τοποθέτησις τῶν δεικνύων ὀρθίωκ. αὐτὸ τὸ μέ-*  
*σαν τὴν περιφέρειαν... Εἶτα θύσις...*  
*αὐτῶν*



11) Πῶς γίνεται τὸ ἀλώνισμα τῶν σταχύων διὰ τῆς χρησιμοπο-  
 ἴσεως ζῶων (βοῶν, ἵππων κλπ.).

α) Ἀλώνισμα πρὸς ἀχυροποίησιν τῶν σταχύων διὰ τῆς καταπατή-  
 σεως αὐτῶν ὑπὸ περιφερομένων ζῶων (βοῶν, ἵππων κλπ.).  
 Πολλαχοῦ τοποθετεῖται πρὸς τοῦτο καθέτως εἰς τὸ μέσον τοῦ ἀλώ-  
 νιοῦ ξύλινος στῦλος, ὕψους δυο-μέτρων (καλούμενος σπηγερός,  
 στρούλουρας, δουκάκη, βουκάκη κ.α.), ἀπὸ τοῦ ὁποῖου ἐξαρτῶν-  
 ται σχοινία, ὡς εἰς τὸ ἀνωτέρω σχεδιαγράφημα, διὰ νὰ συγκρατοῦν-  
 ται ἀπὸ τὸ ἕτερον ἄκρον τῶν τῶν ζῶα, ὥστε νὰ περιφέρωνται κυκλι-  
 κῶς, «νὰ ἔρχονται γύρες», καὶ οὕτω νὰ κόβουν τὰ στάχυα.....

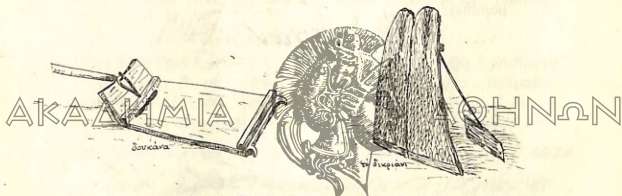
*Ὡς ἀνωτέρω περιγράφεται... Ὁ στῦλος καλεῖται*  
*σπηγερός.)*

β) Πῶς ζεύονται οἱ βόες, τὰ ἄλογα κλπ. διὰ τὸν τρόπον τοῦτον τοῦ  
 ἀλωνισμού. Πῶς συνδέεται τὸ σχοινὶ ἀπὸ τὸν κάθετον ἀλωνό-  
 στυλον μὲ τὰ ζῶα; (Εἰς τινὰς τόπους δένεται τὸ σχοινὶ εἰς θηλειές,  
 αἱ ὁποῖαι περιβάλλουν τὸν λαιμόν τῶν ζῶων. Εἰς ἄλλους τόπους  
 εἰς τὸ ἀλώνισμα διὰ τοῦ τρόπου τούτου δὲν ὑπάρχει στῦλος εἰς τὸ  
 μέσον τοῦ ἀλωνιοῦ. Τὰ ἀλωνίζοντα ζῶα περιφέρονται συνδεδε-  
 μένα εἰς σειρὰν διὰ σχοινίου, τὸ ὁποῖον σχηματίζει θηλειές περὶ τὸν  
 λαιμόν ἐκάστου ζῶου. Περιγράψατε ὅπου ὑπῆρχεν (ἢ διατηρεῖται  
 ἀκόμη) ἀλωνισμός κατὰ τὸν ἕνα ἢ τὸν ἄλλον τρόπον, παραθέτον-

τες και σχετικὰς φωτογραφίας ἢ ἰχνογραφήματα).....

*Τὰ ἄλωνα ἔχοντα ζῶν... περιφερόμενα... συνδεόμενα,  
εἰς στήρα διόσπριου, π. ὄσπριου κ. στήρα στήρα...  
εἰς... ζῶν... ζῶν... εἰς... ζῶν... ζῶν...*

γ) Ποῦ ἀντὶ τοῦ ἄλωνισμοῦ διὰ τῶν ποδῶν χρησιμοποιεῖται καὶ μηχανικὸν ἄλωνιστικὸν μέσον· π. χ. χονδρὴ ἐπιμήκης σάνις εἰς ἓν τεμάχιον ἢ δύο, προσαρμοζόμενα. Αὕτη ὠπλισμένη εἰς τὴν κάτω ἐπιφάνειαν διὰ κοπτερῶν μεταλλίνων ἐλασμάτων ἢ ἀπροσχίδων σκληροῦ λίθου ἐξαρτᾶται ἐκ τοῦ ζυγοῦ ἐξευγμένων ζῶων, σύρεται δ' οὕτω κυκλικῶς ἐντὸς τοῦ ἄλωνιου ἐπὶ τῶν ἐστρωμένων σταχύων διὰ τὸν ἄλωνισμόν των.



Σημειώσατε, ἐὰν ἀπαντᾷ εἰς τὸν τόπον σας τὸ ἄλωνιστικὸν τοῦτο μηχανήμα ἢ ἄλλο τι, τὸ ὄνομα αὐτοῦ (π. χ. δουκάννα, δικριάνι, βωλόσυρος), περὶ τῆς κατασκευῆς του, τὸ σχῆμα καὶ τὰς συνήθεις διαστάσεις. Ἐπὶ ποῦ τὸ ἐπισημασθέν παλαιότερον καὶ σήμερον. Ἐπίσης πῶς γίνεται ἡ χρῆσις του καὶ διὰ ποῖα δημητριακά. Ἐλῶνίζοντο (ἢ ἄλωνίζονται) ὅλα τὰ δημητριακά με ἄλωνιστικὸν μηχανήμα; Μήπως π.χ. ἡ κριθὴ καὶ τὰ ὄσπρια (κουκκία, ρεβίθια κ.ἄ.) ἄλωνίζοντο διὰ τῶν ποδῶν ζῶων ζευγνομένων καὶ περιφερομένων ἐπὶ τῶν σταχύων τούτων; **Τὸ ἀλωνιστικὸν τοῦτο**

*μηχανήμα εἰς... εἰς... εἰς... εἰς...  
ρα... εἰς... εἰς... εἰς... εἰς...  
εἰς... εἰς... εἰς... εἰς...  
εἰς... εἰς... εἰς... εἰς...*



δ) Ἀπὸ ποίαν ὥραν τῆς ἡμέρας ἀρχίζει ὁ ἀλωνισμός, κατὰ ποίαν δὲ διακόπτεται, διὰ τὰ ἐπαναληφθῆ τὴν ἔπομένην. ; .....

Ἀπὸ ἀναταρῆς μέχρι δύσεως.

12) Ποῖα ἄλλα ἀλωνιστικὰ ἐργαλεῖα εἶναι ἐν χρήσει; (Εἰς τινὰς τόπους χρησιμοποιεῖται ἐπίμηκες ξύλον, τὸ ὁποῖον, καλούμενον διχάλι, δικούλι, δουκράνι κλπ., ἔχει τὸ ἄκρον ὀδοντωτὸν ὑπὸ τὴν κατωτέρω μορφήν): .....

δὲν ὑπάρχουν

ΑΚΑΔΗΜΙΑ ΑΘΗΝΩΝ



13) Κατὰ τὴν διάρκειαν τοῦ ἀλωνισμοῦ ὁ γεωργὸς μὲ τὸ διχάλι ἢ τὸ δικράνι, ἐρχόμενος γύρω εἰς τὸ ἀλώνι, ρίπτει ἐντὸς τοῦ κύκλου τὸν ὅποιον διαγράφουν τὰ ζῶα ἢ τὸ ἀλωνιστικὸν μηχανήμα τοὺς ἀκόπους στάχους ; ...

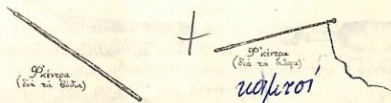
παί μετὰ διυρίαν.

14) Ἦτο ἐν χρήσει εἰδικὴ ἀλωνόβεργα διὰ τὴν ὀδήγησιν καὶ τὸ κτύπημα τῶν ζῶων ; (Ἐν Κρήτῃ λέγεται αὕτη βουκέντρι· ἀλλαχοῦ φ'κέντρα). Πόσον μῆκος εἶχε καὶ ποῖα ἡ κατασκευὴ της ; (Σχεδιάσατε τὴν ράβδον αὐτήν). (Βλέπε κατωτέρω εἰκόνα).....

καμπύλη ξυλίνου ροίβδου εἰς τὸ ἄκρον ἐπίδοσις ἐξένετο ἀσχοικιον ἢ ζουρι κοζού-  
μενον κωμῆσι.



15) Πώς λέγεται η εργασία του άλωνίσματος ενός άπλωματος, δηλ. ενός στρώματος σταχυών εντός του άλωνιού. (Έν Κρήτη καλείται δούλα). Πόσαι στρώσεις (δηλ. άπλώματα) σίτου, κριθής, βρώμης κλπ. ήλωνίζοντο καθ' ημέραν .....



16) Πώς λέγονται οι άλωνισθέντες στάχυες, προτού λιχισθούν διά να άποχωρισθούν τά άχυρα από τον καρπόν ; (έν Κρήτη : μάλαμα)

*Μαίωμα*

17) Ποιοι άλωνίζουν : ο ίδιος ο γεωργός με ίδια του ζώα ή υπήρχον (ή υπάρχουν ακόμη) ειδικοί άλωνιστάι (έν Αιτωλία : βαλμάδες, δηλ. τσοπάνδες, καλούμενοι άλωναράσιοι και άγωναίτες) οί οποιοί είχαν βόδια ή άλογα και άνελάμβανον τον άλωνισμόν.

*Γεωργοί με ίδια του ζώα, υπήρχαι, όμως και έιδιοί άγωνιστάι τσοπάνδες, μαρκοί, άλωναράσιοι, οί οποιοί είχαν άλογα και άνελάμβανον τον άγωνισμόν.*

18) Πλην του μέσου τούτου με ζώα και με άλωνιστικόν εργαλείον υπήρχον παλαιότερον εις χρήσιν άλλα μέσα χωρισμού του καρπού από τους στάχυς π.χ. τó κοπάνισμα αυτών με χονδρόν ξύλον (τόν κόπανον) ή με άλλον τρόπον ; (βλ. κατωτέρω έν σελ. 26 εικόνα).

*Ίσχι*

19) Ό κόπανος ούτος πώς έλέγετο εκ ποίου ξύλου κατεσκευάζετο πόσον μήκος και πάχος είχε και ποιον τó σχήμά του ; .....

20) Τὸ κοπάνισμα τῶν σταχύων ἐγένετο εἰς τὸ ἀλώνι ἢ εἰς τὴν αὐλὴν;  
 Διὰ ποῖα δημητριακὰ ἐγένετο (ἢ γίνεται) χρῆσις τοῦ κοπάνου;  
 (π.χ. φακῆς, ρεβιθιῶν κλπ.).....



κοπάνος στρογγυλός



ξύλο καμπυλωτό διὰ τὸ κοπάνημα  
 μικροῦ ἀμφοῦ δημητριακῶν



ΑΚΑΔΗΜΙΑ

ΑΘΗΝΩΝ

Ἐπὶ πόσων καὶ ποίων προσώπων ἐγένετο ἴσως ἢ μόνον ὑπὸ τῶν μελῶν  
 τῆς οἰκογενείας ἢ καὶ συγγενῶν ; Ἄνελάμβανον τὸ ἔργον τοῦτο  
 ἄλλα πρόσωπα ἐπ' ἀμοιβῆς ; Πῶς ἐκαλοῦντο τὰ πρόσωπα αὐτά ;  
 Πῶς ἐγένετο τὸ κοπάνισμα τοῦτο διὰ τὰ δημητριακὰ μεγάλων  
 παραγωγῶν ; .....

21) Ποῦ ἐτοποθετοῦντο (ἐξηπλοῦντο) οἱ στάχυες διὰ τὸ κοπάνισμα.  
 Ἐγένετο τοῦτο ἀπ' εὐθείας ἐπὶ τοῦ ἐδάφους ἢ ἐπὶ ξύλου ; Πόσαι  
 στρώσεις (δηλ. ἀπλώματα) σταχύων ἐκοπανίζοντο τὴν ἡμέραν ;  
 Τὸ κοπάνισμα ἀπέβλεπε μόνον εἰς τὸν χωρισμὸν τοῦ καρποῦ ἢ

καί εἰς τὴν ἀχυροποίησιν τῶν σταχύων ; (Περιγράψατε λεπτομερῶς τὸν τρόπον τοῦτον χωρισμοῦ τοῦ καρποῦ ἀπὸ τοὺς στάχους, παραθέτοντες σχεδιαγραφήματα ἢ φωτογραφίας) .....

22) Κατὰ τὸ ἀλώνισμα διὰ τῶν ζάφων, ὡς ἐπίσης καὶ διὰ τοῦ κοπάνου, ἐτραγουδοῦντο τραγούδια ; Ἐάν ναί, ποῖα ;

Κατὰ τὸ κοπάνισμα μήπως ἐλέγοντο εἰδικὰ δίστιχα ἢ φράσεις διὰ τὸν συντονισμὸν τοῦ ρυθμοῦ τῆς ἐργασίας ; .....

*ῥαφ. μόνον ἀπαιεῖς διήρξατο ἀπὸ τὸ ἀλώνι.  
πύρξατο εἰς τὸν ἴδιου τῆς χιθια  
μύθια*

23) Πότε τὸ πρῶτον ἐγίνε χρῆσις ἀλωνιστικῆς μηχανῆς εἰς τὸν τόπον σας. Ποῖος τὴν ἐπρομηθεύθη (πρόσωπον, συνεταιρισμὸς κλπ.). (Περιγράψατε τὸν τρόπον λειτουργίας αὐτῆς) *Ἐν Σ.Ε. 1950*

*ἦν ἀπὸ τὴν ἐπὶ τὴν ἀλωνιστικὴν μηχανήν* **ΑΚΑΔΗΜΙΑ ΑΘΗΝΩΝ**

**β'. Λίχνισμα**

1) Πῶς λέγονται οἱ ἀλωνισμένοι στάχτες, ἐτοιμασμένοι διὰ τὸ λίχνισμα ; (ἐν Αἰτωλίᾳ : λειῶμα, ἐν Κρήτῃ : μάλαμα). Μὲ ποῖον ἐργαλεῖον σωρεῖται τὸ λειῶμα διὰ τὸ λίχνισμα ; πῶς λέγεται τοῦτο ; (εἰς Κρήτην : θρινάκι, εἰς Αἰτωλίαν καὶ Πελοπόννησον : δικριάνι, ἀλλαγῶν : δικιογιάνι) καὶ ποῖον τὸ σχῆμα αὐτοῦ...

*Πεινῶμα καὶ σωρεῖται  
διὰ τὸ λειῶμα μετὰ θρινάκι, φ.π.α.ρ.ι.,  
καὶ ἄλλο.*



Ὁ σχηματιζόμενος σωρὸς ἔχει σχῆμα στρογγύλον ἢ ἐπίμηκες ; Προτοῦ ἀρχίσῃ τὸ λίχνισμα (ἀνέμισμα) πρὸς ἀποχωρισμὸν τοῦ ἀχύρου

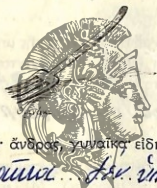
ἀπὸ τὸν καρπὸν, καρφώνεται τι ἐπάνω εἰς τὸν σωρόν ; Μήπως μαχαίρι, τὸ θρινάκι ἢ ἄλλο τι ; Τί λέγεται κατὰ τὴν πράξιν ταύτην καὶ πρὸς ποῖον σκοπὸν γίνεται τὸ ἔθιμον τοῦτο.

Ὁ σοφὸς ἔχει  
σταθμὰ ἐπιμήκεια, οὐδέν' ἐπ' αὐτῶν  
... καταδέτεται ...

- 2) Μὲ ποῖον ἐργαλεῖον γίνεται τὸ ἀνέμισμα ; (Πῶς λέγεται τοῦτο : φτυάρι, θρινάκι ; Ἰχνογραφήσατε τοῦτο.....!)

... Διυριάκι ...

ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΩΝ

- 3) Ποῖος λιχνᾶ (ἀνεμίζει) ἄνδρας, γυναῖκα· εἰδικὸς λιχνιστὴς ἐπ' ἀμοιβῇ ;

Ἰσθμιαὶ καὶ γυναῖκα ... ἔην ὑπῆρχε ἰσθμιαῖος ...  
... λιχνιστῆς ...

- 4) Πῶς λέγονται τὰ χονδρὰ τεμάχια τῶν σταχύων, τὰ ὅποια μετὰ τὸ λίχνισμα παραμένουν μετὰ τοῦ καρποῦ· (εἰς τινὰς τόπους καλοῦνται : κόντυλοι, κόμπια). Πῶς ἀποχωρίζεται ὁ καρπὸς ἀπὸ τοὺς κόντυλους ἢ τὰ κόμπια ; Ποῦ συνηθίζεται νὰ γίνεται δευτέρον ἀλώνισμα διὰ τῶν ποδῶν τῶν ζώων, ὥστε νὰ ἀποφλοιωθῇ ὁ σίτος κλπ ;

Σύμβαλα, καὶ ἔρριπτοντο ... οἷσις ὡπτε ...

- 5) Πῶς γίνεται ἡ ζεῦξις τῶν ζώων διὰ τὸ δευτέρον, ὡς ἀνωτέρω, ἀλώνισμα ; Ποῦ ἀπαντᾶται τὸ ἀλώνισμα τοῦτο· πῶς λέγεται ; (Ἐν



Κρήτη: ξεβαβούλισμα και καρπολώνεμα)· διὰ ποῖα δημητριακὰ συν-  
ηθίζεται τοῦτο .....

- 6) Ἀφοῦ διὰ τοῦ λιχνίσματος (ἀνεμίσματος) ἀποχωρισθοῦν τὰ ἄχυρα,  
πῶς γίνεται ἡ διαλογή τοῦ καρποῦ ἀπὸ τὰ μετ' αὐτοῦ παραμένοντα  
χονδρὰ τεμάχια τῶν σταχύων (τοὺς κοντύλους, κόμπια κ.ἄ.) ; .....

..... *Μὲ τὸ δίετρο* .....

Γίνεται τοῦτο κατὰ τὸ ἀνέμισμα ἀπομακρυνομένων τῶν ξένων αὐτῶν  
ὕλων ὑπὸ γυναικὸς διὰ σαρώθρου· ἢ δι' ἄλλων μέσων, ὡς π.χ. κοσκί-

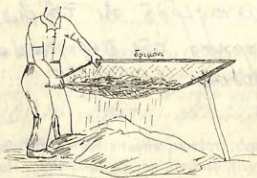
ΑΚΑΔΗΜΙΑ

ΑΘΗΝΩΝ



κοσκίνο ἢ σαλιὸν δερμάτινο

κόβρος ἢ ἀριλόγος



δίετρον

νων μὲ ὀπὰς διαφόρων μεγεθῶν· π.χ. μὲ τὸ κόσκινον τὸ καλούμενον  
κατὰ τόπους: βολίστριας, δερμόνι, δορμόνι, δριμόνι, ρεμόνι κλπ.

(Περιγράψατε λεπτομερῶς τοὺς ἐν χρήσει παλαιότερον (ἢ καὶ σήμερον) τρόπους χωρισμοῦ τῶν κόκκων τῶν δημητριακῶν ἀπὸ τὰ ἄχυρα καὶ τὰς ἄλλας ὕλας. Ἰχνογραφήσατε δὲ ἢ παραθέσατε φωτογραφίας τῶν ἐν χρήσει ἐργαλείων καὶ σκευῶν) .....

- 7) Ὄταν ἐτοιμασθῇ, ὡς ἀνωτέρω, ὁ καρπὸς σχηματίζεται εἰς σωρὸν ; Μὲ ποῖον ἐργαλεῖον σωρεύεται; Χαράσσεται ἐπὶ τοῦ σωροῦ σταυρός ; Πῶς χαράσσεται καὶ ποῖα ἡ μορφή του. Μήπως ἐμπηγνύεται κατόπιν εἰς τὴν κορυφὴν τοῦ σωροῦ τὸ ἐργαλεῖον τοῦ λιχνίσματος (θρινάκι, φτυάρι), ἐπακολουθεῖ δὲ καὶ προσκύνησις καὶ ἀσπασμὸς τοῦ σωροῦ ὑπὸ τοῦ γεωργοῦ .....

*Σχηματίζεται εἰς σωρὸν, εἰς τὴν κορυφὴν  
κατόπιν, χαράσσεται δὲ ἐπὶ αὐτοῦ σταυρός.*

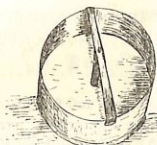
- 8) Ἄ λ λ α ἔ θ ι μ α προτοῦ νὰ μεταφερθῇ ὁ καρπὸς (σίτος, κριθὴ κλπ.) εἰς τὴν ἀποθήκην. ....

*Πρὶν ἢ μεταφερθῆ εἰς τὴν ἀποθήκην  
θίνονται μετρητοὶ ἐπὶ π.θ.ρ. γερμ. εἰς τὴν  
μέτρησιν αὐτῶν.*

γ'.1) Ποῖα ὀφείλαι πρὸς τρίτους ἔπρεπε νὰ καταβληθοῦν εἰς εἶδος ἀμέσως εἰς τὸ ἄλωνι; π.χ. ἡ δεκάτη, κοινῶς δεκάτισμα. Ποῖα ἦτο ἡ συνήθεια. Ἦρχετο ὁ δεκατιστὴς εἰς τὸ ἄλωνι; Μὲ ποῖον μέτρον (δοχεῖον) ἐγίνετο ἡ μέτρησις τοῦ σίτου, τῆς κριθῆς κλπ., διὰ τὴν εἴπραξιν ὑπὸ τοῦ δεκατιστοῦ τοῦ «δεκάτου». (Σημειώσατε τὸ ὄνομα τοῦ μετρητοῦ, τὴν

χωρητικότητα του εις όκάδας, εις κοιλά κλπ., παραθέσατε δὲ καὶ ἰχνογράφημα αὐτοῦ· βλ. κατωτέρω σχετικὰς εἰκόνας).....

.....  
 .....  
 .....



μυσοκόλλη



κούπελος

2) Ποῖα ἄλλα βάρη κατεβάλλοντο εἰς εἶδος εἰς τὸ ἄλωνι ; *ὄντιν*

- α) τὸ παπαδιάτικο,
- β) τὸ ἀγροφυλακιάτικο,
- γ) τὸ γυφτιάτικο,
- δ) τὸ ἀλωνιατικό κλπ.

ΑΚΑΔΗΜΙΑ ΑΘΗΝΩΝ



Σημειώσατε τὰ ἐν χρῆσει παλαιότερον μέτρα τῶν δημητριακῶν (ὄνομα, χωρητικότης, σχῆμα, καὶ παραθέσατε ἰχνογραφήματα ἢ φωτογραφίας αὐτῶν) .....

.....  
 .....  
 .....

3) Ποῦ ἀπεθηκεύετο κατόπιν ἡ παραγωγή (ὁ καρπὸς) ὑπὸ τοῦ γεωργοῦ ἐντὸς τῆς οἰκίας (εἰς ποῖα δοχεῖα) ἢ εἰς ἀγρούς ἐντὸς εἰδικῶν λάκκων ; (Σημειώσατε λεπτομερῶς εἰς ἐκάστην περίπτωσηὴν τὰς σχετικὰς συνθεῖας) *εἰς τὰ σπ.τι. εἰς συζικον δοχεῖα*

.. *μυσοκόλλη... κούπελος...* .....

4) Τὸ ἄχυρον ποῦ ἀπεθηκεύετο. Εἰς ἀποθήκην (ἄχυρῶνα) ἐντὸς τοῦ χωρίου ἢ εἰς τὸν ἀγρὸν καὶ παρὰ τὸ ἄλωνι . Πῶς ἐγένετο ἡ ἀποθή-

κευσις εις την υπαιθρον ; *Εἰς ἀνοδύμνιν, κρεββάτου*  
*μαζουφένιν*

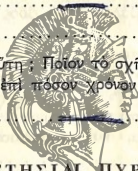
5) Πῶς ἐγένετο (ἢ γίνεται) ἡ διαλογὴ τοῦ σπόρου. Κατὰ τὴν διάρκειαν τοῦ  
θερισμοῦ ἀπὸ τοῦς καλυτέρουσ στάχυς ἢ μετὰ τὸ ἀλώνισμα ; ...

*Μετὰ τὸ ἀζώκισμα*

6) Μήπως ὅπου γίνεται ἡ διαλογὴ τοῦ σπόρου πρὸ τοῦ θερισμοῦ κατα-  
σκευάζεται τότε ἢ μετὰ τὸν θερισμὸν πλέγμα (πλεκτὴ) ἐκ σταχύων,  
τὸ ὁποῖον ἀναρτᾶται εἰς τὸ εἰκονοστάσιον ἢ σπισθεν τῆς θύρας κλπ ; ..

Πῶς λέγεται ἡ πλεκτὴ αὕτη ; Ποῖον τὸ σχῆμα τῆς τοῦ φυλάσσεται.  
πρὸς ποῖον σκόπῳ καὶ ἐπὶ πόσον χρόνον ; ...

ΑΚΑΔΗΜΙΑ ΑΘΗΝΩΝ



**Δ'. ΕΤΗΣΙΑΙ ΠΥΡΑΙ**

α'. 1) Κατὰ ποίας ἡμέρας τοῦ ἔτους λαμβάνει χώραν κατ' ἔθιμον εἰς τὸν  
τόπον σας ἀναμμα φωτιάς εἰς τὸ υπαιθρον. (Π.χ. παραμονὴ Χριστου-  
γέννων, ἑσπέρας 23 Ἰουνίου (Κληδόνου), Ἀποκριές, πρώτη Μαρ-  
τίου, Πάσχα (κάψιμο τοῦ Ἰούδα), ἑσπέρας τῆς 31 Αὐγούστου κλπ.)

*Πρὸς τὸ ἑσπέρας τοῦ 23 Ἰουνίου (Κλη-  
δόνου)*

Εἰς ποίας ἡμέρας, ποῖαν ὥραν καὶ εἰς ποῖον μέρος ; ...

*Εἰς τὸ θεατροδρέμα.*



2) Πώς λέγεται η φωτιά αυτή; (π.χ. φανός, άφανός κλπ.).....

Δού' εστιν ἡ δίαυρος ἀχομαίαν.

β'. 1) Ποιοί ανάπτουν τήν πυράν; παιδιά, ηλικιωμένοι, ποίος άλλος;....

Κυρία καί Παιδιά.

2) Ποίος ἢ ποιοί συλλέγουν τὰ ξύλα, θάμνους κλπ. διά τήν πυράν.

Τά κλέπτουν; Ἄν ναι, ἀπό ποίον μέρος;

Ἰδ. Παιδιά

3) Πώς γίνεται ἡ συγκέντρωσις των. (Περιγράψατε λεπτομερῶς)

ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΩΝ

γ'. Ποία αἱ συνήθειαι εἰς κάθε τόπον διά κάθε πυράν;

1) Προσευχαί, διάφοροι ἐπικλήσεις, ἔορτια, ἄσματα, κρότοι, θόρυβος. Καταγράψατε τὰ σχετικά κείμενα

2) Πηδήματα, χοροί γύρω ἀπό τήν πυράν. (Περιγραφή λεπτομερῆς)

Γύρω ἀπό τήν πυράν γίνεται χορός, εἰς τὴν δὲ πηδῶσι αὐτοὶ, ἡρώτα καὶ Παιδιά καὶ μετὰ οἱ μεγίστοι. ἔδωκε δὲ οἱ φῶς τὸ πῦρ ἀπὸ τῆν πυράν καὶ τὸ πῦρ ἀπὸ τῆν πυράν καὶ τὸ πῦρ ἀπὸ τῆν πυράν

3) Τί καίονται εἰς τὰς πυρὰς αὐτάς· (κάψιμον τροχοῦ ἀμάξης, λουλουδιῶν τοῦ Μάρτη, τοῦ στεφάνου τῆς Πρωτομαγιάς κλπ.) . . . .

.....  
.....  
.....  
.....

4) Καίονται (ἢ ἐκαίοντο) ὁμοιώματα· π.χ. κατὰ τὸ Πάσχα ὁμοίωμα τοῦ Ἰούδα· (περιγράψατε λεπτομερῶς) . . . . .

.....  
.....  
.....

5) Παραθέσατε λεπτομερῆ περιγραφὴν τοῦ εἰδήμιου εἰς τὸν τόπον σας

.....  
.....  
.....

ΑΚΑΔΗΜΙΑ

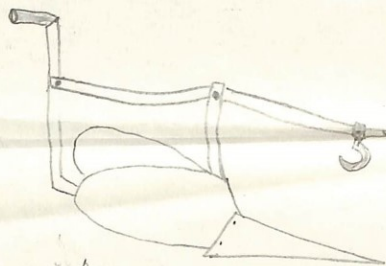


ΑΘΗΝΩΝ

ΑΚΑΔΗΜΙΑ

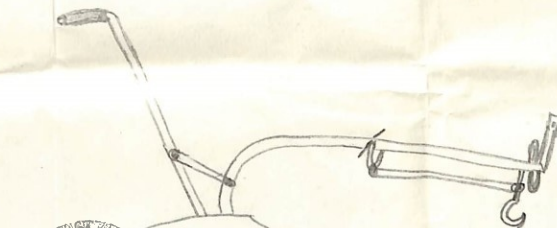


ΑΘΗΝΩΝ



Μονόβραχο ὄξυρον (αἰδύραρον)

ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΑΝ

Διβάραρον ὄξυρον (αἰδύραρον)



Ἐξώμαχια μέγαρα



Διούραρον



Φραδαρι.



Περιγραφή γεωργικού βίου από της προετοιμασίας  
δια την σποράν των δημητριακών μέχρι του άγω-  
ρισμού και της δωροδότησεως αυτών. —

Εἰς τὸ χωρίον μερτικίαια Κορινθίας οἱ κατοικοὶ  
κατοικεῖν εἰς τὴν γεωργίαν μόνον. τὰ χωράφια  
ἀνήκουν εἰς τοὺς ἴδιους καὶ καλλιεργεῖνται ἐπ'  
αὐτῶν ἐξίαν περιωρισμένη ἢ καλλιεργεῖται τῶν δε-  
μητριακῶν καὶ ὀσπρίων τῶν κατοικῶν ἀποκαταμέ-  
νων κυρίως μὲ τὴν καλλιεργίαν τῶν ἰσπεροειδῶν  
καὶ τῆς ἐξιά. β.

Ἡ ἀπόστασις τῶν χωραφῶν μέχρι τοῦ ἔτους 1935  
ἔφερετο σπανίως διὰ ζώων μόνον, ἔπειτα δὲ διὰ  
χημικῶν ἀποστάσεων.

Ἡ ἀπόστασις καὶ σπορά μέχρι τοῦ ἔτους 1935 ἐπὶ γεω-  
τοποιεῖτο διὰ ζώων ἀποστάσεων ἀποκαταμέτων οὐκ ἔτι  
διὰ ζώων βούων, σπανίως δὲ ἀρχαῖς ζώων, ὅπου  
ἡ φύσις τοῦ ἔδαφους καὶ ἄλλα ἀνάγκη τὴν χρῆ-  
σιμοποίησην τοῦ ἀρότρου (πετρώτης καὶ περιωρισμένη  
ἔλασης), ἔπειτα δὲ καὶ μέχρι τοῦ ἔτους 1960 διὰ σι-  
τηροῦ ἀρότρου (μονόφτερον ἢ δίφτερον) ἀναγκῆς τοῦ  
ἔδαφους (εἰς τὰ ἔγγρα καὶ ὁμοίως ἐδαφῶν χρῆσιμο-  
ποιεῖται τὸ μονόφτερον, εἰς δὲ τὰ ἔγγρα καὶ ἀνάγκη  
τοῦ δίφτερου) μέχρι ἐκτείνεσθαι τοῦ 1960 γίνεται χρῆσις  
καὶ γεωργικῶν μηχανῶν (ἀγρία). —

Τὸ ὄργωμα γίνεται ἀπὸ ἀνάγκη μὲ ὄνομαζομένης  
αὐγάρας καὶ ἰνδία γεωργικῆς, ἢ δὲ σπορά εἰς  
χωρίους (σπορίον) χωρίζομένης ἀπὸ ἀρχαίων ἢ  
διὰ βούων αὐγάρας ἢ διὰ ἀρχαίων σπείρων ἐξί-  
ων, πασάγων κτλ.

Αυτή γίνεται κατά χύτην, αφο' ανέωθεν, χρησιμο-  
ποιείται δ' διά τήν τοποθέτησιν του σπόρου ταξάρι  
ή κουβάς, ενώ παραίτερον εξηρητοποιείται διούσιον.  
Τη σποράς προηδύνται, τούτων διά τά σθημτριάα,  
όσα και τά υπηκτυία δύο όρμήματα, εξ ών τό πρώ-  
το όρμάζεται άρχως όρμημα και γίνεται είν τας  
όρχας μαρτίον τό δέ δεύτερον διβεζόμα και γίνε-  
ται κατά τά μέσα μαίον.

Τόν ζευγοχάτην βοδούν βοδούν έτερα άτομα, τά  
όποία κατά μέν τό όρμημα σιάβουν τόν ήριζών  
έκέρων χώρου (άνακόζες) και τίς άρες του χω-  
ραφίου, κατά δέ τήν σποράν ίσοπέτουν τό χύμα  
αέραςιές-αέραςιές (σαργιτόρες).

Είς άρανάπαισιν τό χωράρι άραφίται ήπι έν έτος.

Ο άριστος γίνεται αφο' ανέωθεν διά έδουτυπών  
φρέστων, ή δέ αση γών χάρτης διά μύστας. Πα-  
ραίτερον δ άρισμός γών άσπριών έγίνετο διά  
της χερούς (ρόβης, γαδαρίον, φρακί, μετα).

Τά σθημτριάα άρίζονται, άναζοφως του ύγους  
γών, έν ύγος αφο' του έάρους αφο' τό έως 30  
έισποσών, υπό ζυγαίων, σπονίως δέ και άνδρών.

Οί ήιοι οί άριστοί άναπόδισιν ήπι του έάρους τά  
φράγματα (χέριές) 4-5 μαζί, μέ τας μεραζας  
γών σταχών άρισωρίων πάντοτε προς τήν  
αυτήν κατήδυσιν. Τά άττω σθημτρώμια  
φράγματα όρμάζονται χεροβοζίς.

Οί άριστοί, συνήδως, έτύγιον και τυζήουν  
τό άριστόν γών χέρι με ύγασμα, ίνα μή  
αρηφώνεται, ενώ διαρυσώντος του άριστού τρα-  
φουσών διάφορα τραφούδι.

Ὁ θειοφώς ἀρχίζει οποιαδήποτε ἡμέρα τῆς  
ἐβδομάδος, τῆς τελευταίας δὲ ἡμέραν ἀρχινοῦν  
ἐν τῷ ἰσχυρῷ μέρει τοῦ χωραρίου μίσηρον ἄμην  
ὕδατος. τὰ ἐπιπορευόμενα ἀδύριστα σταχὺα δρυ-  
μάζονται γίνονται τοῦ χωραρίου  
Εὐδὺς μετὰ τὸν θειοφῶν οἱ ἀντρες προβαίνουν  
εἰς τὸ δεικνόν τῶν σταχῶν. οἱ ἴθιοι, ἀνευ  
βοηθείας τινός, εἶνουν τούτους με' ἄρμα, ἐνὺ πα-  
λαιότερον ἐκρητισμοῦ πρὸς τὸν σωπὸν τούτον  
ρηπτοὺς κζῶνους σπάρτον τούτους ὁποῖους ἐστρίβον καί  
ἠκωνον ἀνά δύο ἐν τῷ ρηπτόν ἄμρον ἢ κζῶνους  
σπάρτης.

τὰ δειμάτια τοποθετοῦντο ἀνά τέσσαρα ἐν τῷ  
χωραρί, εἶτα δὲ μεταφέρονται εἰς τῶν ζῶων ἐν  
χωρῶν κζῶνους ἐν τῷ χωραρί (ὁ δειματισμός)  
παισιότερον μετὰ τὸν ἄμρον ἐν ἀγῶνι (χωρατά-  
ζωνον) κζῶνους ἐν τῷ χωραρί καὶ ἐπιτεθεί-  
μιναι ἐν τὸν βοριάν, ἔνθα ἐπορευοῦντο τὸ ἐν ἐπὶ  
τοῦ ἄμρον ἐν κζῶνους σπάρτης (ὁ δειματισμός).

τὴν προηγουμένην τοῦ ἀγῶνις ματις ἐκδύπτοντο τὰ  
τυχρὸν ὑπάρχοντα χόρτα με' ἄρμα (ἐξισαρίζετο)  
κατεβρίχετο καὶ ἐσοουπιζετο.

τὰ δειμάτια ἐπορευοῦντο ὀρθῶς ἀπὸ τὸ κέντρον  
τοῦ ἀγῶνις πρὸς τὴν ἀκρίφειαν καὶ ἀνωκζῶνους  
ἐζῶντο.

τὸ ἀγῶνις ματις ἐγένετο διὰ τῆς καταπατήσεως τῶν  
σταχῶν ὑπὸ περιεφερόμενων ζῶων, συνήθως ἐκζῶνους.  
Εἰς τὸ μίσηρον τοῦ ἀγῶνις ἐπορευοῦντο κζῶνους σπάρτης  
ἐκζῶνους, ἔνους 2 μέτρων περίπου, κζῶνους  
σπάρτης) ἀπὸ τοῦ ὁποῖου ἐκρηπτατο σπάρτης, τὸ ὁ-



ποτον εδύετο εις σπηλεις αιτινες περιβαλλον τον  
ζαμων των ζωνων, τα οποια περιεφεροντο ωμωγυως  
και εκοπων τα σταχυα.

Τα αζωχα αυτων εις τοσπαντες οιδοποιοι εμελουντο  
αζωχαροι.

Πλην του ανωτερου τροπου εχρησιμοποιειτο, και μη-  
χανικωδ αζωκοσιτων μεσον τουτεστιν επιμηκυν-  
σανις εις, εν τετραχιον η δυο προσαρμωσινα. Αυτη  
ωπλισμενη εις το ανω μερου δια υωδωτων μεταξ-  
χων χηλων (σταυρινη) εζητατο εις του ζυγου  
εξευφμενον, ζουρετο δε ουτω ωμωγυως εντοι του  
αζωκου επι των εστρωμενων σταχυων δια τον  
αζωκοσιων.

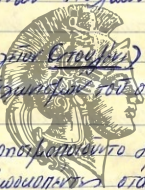
Το μηχανικον τουτο ερχομενη (σταυρινη) εχρησιμω-  
πειτο μινον δια τον αζωκοσιων του σιτου και  
της κριθι.

Κατα τον αζωκοσιων εχρησιμοποιουντο διαριονια,  
δια των οποίων οι μη ανωμοσπαντες σταχυες ερ-  
ριπτοντο εις το αζωκο και δια το φέρισμα των  
σταχυων. Δια τον αυτον σκοπον εχρησιμοποιειτο και  
φτιορι.

Δια το υτισημα των ζωνων εχρησιμοποιειτο  
ζουρις δεμενο εις το ανωρον ραβδου (μαρφητι).

Οσοι ηπαρχου απο το αζωκοι μεχοντο χιγια μωδια.  
Το αζωκοσμομα διεξάμεται κατω τον μηκω ζουριων,  
δια της αζωκοσιων μηχανη.

Οι αζωκοσιμωρι σταχυες, ας χρωμα οπως χεφοντα,  
συμμετρωνοντα με διαριονια, φτιορια και σαρμω-  
τα και ανωζουδωσ φινετου το χεφισμομα με τα  
διαριονια και φτιορια.





Τὰ μετακινηθέντα χονδρά τεμάχια σταχίων μετά  
τοῦ καρποῦ εἶναι συνθετά ὅ δὲ καρπὸς ἀποσπᾶται  
ἐκ τῆς βοτάνης τριμνοῦ.

Ὁ καρπὸς ἐκσπᾶται εἰς σπῆρον μετὰ φτερίαν,  
ἐκχαρασσέτο δ' ἐν αὐτοῦ σταυροῖ.

πρὶν ἢ μεταφθερῆ ὁ καρπὸς εἰς τὴν ἀποδομένην  
ἐξομβανὴν χώραν μέτροις τῆς περιφέρειας τοῦ  
σπῆρος μετὰ ὄσσια.

Ἡ ἀποδομένησι τοῦ καρποῦ εἶναι καὶ φέρεται  
εἰς ἰσχυρὰ ζυγικατοχῆα, μαζούρινα κωσούρια,  
τοῦ δὲ ἀχύρου εἰς χώρους μαζούρινοὺς  
κρεβάτους.

Κατὰ τὸ ἱσχυρὸν τῆς ἐξ ἡλίου (ζυγικατοχῆου)  
χαμβάσε χώρου καὶ ἡλίου ἀκρῆμα φωτίας,  
εἰς τὴν ἀχύρου, σπῆρον καὶ σπῆρον, ἔτι καὶ  
πρὸς τὴν φωτίαν.

Ἡ ἐπιλογή τῆς τελεφερέως ἐγένετο εἰς τὸ χω-  
ρίον Μερμερία, καὶ τελέσθη δὲ κατὰ ἐπιφο-  
ροῦς οὐκ ἔτι αὐτῶν Μερμερίας Κωπρῶν  
χωρῶν, ἡμετέρας δ' ἐκείνης ἐπιφοροῦς, γὰρ  
αὐτῶν τὸ χωρίον αὐτῶν.

Ἡ ἐπιφορὴ Κωπρῶν, δὲ ἐπιφορῶν Ἡγε-  
λοῦ αὐτῶν ἐγένετο ἀπὸ 6-12 ἰανουαρίου  
1971 J.